HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH
6 : DNHILHOG 6W $ UOLQJWRQ Fax: (703) 553-0371
http://www.cttdva.org E-mail: office@ cttdva.com Tel: (703) 553-0370

1 Jj\ WKiQ 2020 Q P

Kính g ªi quí ông bàanh ch˘em,

Chi ˆu theo thông bÆcït 9 Q 3 KGiÆoDJ Phm Arlington, GiÆo XÍCÆc ThÆnhæT ¥o Vi ¸W 1 D Rçc tiÝm vào trong k ˆho ¥ch c ªa ThÕQ J Õ Northam cho Th ÆK äl ·, nŒnGiÆo Xí ÿmçc phØp sinh ho ¥t ªm íc ÿÝt ÕL ÿD Oj

Trong ph ¥m vi c ªD ‡ÆK ä, · * L iR ¥ÿKu «u GiÆo Xí ph §tuân theo giß h ¥n sÕQ JÆtham dı phØng v Øt ¥nhàth Æ& ph §L §ÿm b §gi ókho §ng cÆch x ª ÝthÍch nghi cho vi ¸c cæhành trang trÑng cÆc nghi thíc ThÆnh. ˙gicep quí ˘tham dı thÆnhÉÿmçc tôn nghiŒm vàsÕs ‡Q J [L Q WX kßQg dW K H R k cªa Ban Tr ‡T ı Y j F iFßngkdfh.

L ¯u c «n tuân th ªkhi ÿL É
- Ban Tr ‡t ı s ˙m ªc æD Y j ßngkdfh quí v˘Y j R WKiÆQ k ÿm¶ßcWÆEcmgÆE É (NhwQ J DGL ÿ s ¸m xin ng[i trong xe. TrÆnh không m ¸t p nó chuy Ót) L E nßXL [ÿH cWàsaæ cÆc ThÆnhDL
- H R «N kang N K LßÆE mÝj R WkßQ K ÿm
- Gi ókho §ng cÆch x ª Ýtheo ch˘dfh c ªa Ban Tr ‡T ı. Nhwng ai cøng mat gia- ÿu Q K Q rQ ÿL F K v cL Q K KBXn Tr 5 T yd Mdàng s 7p x Gch_ng [i cho quí vS
- Quí v˘s ˙ÿmçc do nhi ¸W Ýÿ Nhóng ai cónhi ¸W Ýÿ ao (100+) h ªy t giÆc t ªv ¯Q K j W »åQgK Gm
- V ¸sinh bàn tay W KßQJ [X \r Q WßQgkdfhGiÆoPhm Arlington cho cÆc tín ßu.
- MÛGiÆo XícócÆc khß Q Q J N K iF QhÝDuXß Q J ¥ÿQa thông c §n v ßcha xí, quí cha và cÆc nhân viŒn giÆo x

6 D X ÿk \čhCtrjnhOph ØngvØt ¥GiÆo Xí & 7 7 9 1 $ U O:L Q J W R Q
- ‡* L iR 5 3yKÆu «u cÆc GiÆocqÝÿm b ¬o cho cósykhuW U Q J Y j O jP WdkvàsaQ ti N K t W nghi thqc phmng vm · k \ O j F {¸QcJ «nÝcólnhi ¯u th ÆEgian vànhân s ınŒnW U R QÆK ¬a7 ·K vào th ÆE J L Ø k§Q` WÝ K H R F K mk QL J ÿWÝK kBQgkdfhcólthông bÆo mß.
- S `không cóÆc giÆÿÑF N L QßK vàWàu ThÆnhÉ
- S `N K { Q J ÑF yNÿL Q K / zQ J 7 K mk Q J ¯u; y W O ~ F F K L
- GiÆo Xís `tr ıc tuy ˆn t 't c §cÆc ThÆnhÉtrong tu «n vàChœa Nh ¬t.

Th í + D Lîn ÿTh í SÆu:
8:00 AM –ThÆnh lÉ

Th í B »y:
8:00 AM –ThÆnh lÉ
6:00 PM –ThÆnh lÉ(Chœa Nh ¬t)

Chœa Nh ¬t:
8:00 AM –ThÆnh lÉ
11:00 AM –ThÆnh lÉ

S ı s ¬p x ˆp cÆc gÆE É c ªa GiÆo Xí Q K m W «u bßRQ §ÿK sı an toàn cho giÆo dân,quí cha vành óQ J QÆE m phØng v Øt(Ban Tr ‡T ı, %D Q 3 K zQ J 7 K iQßkdn V&SDnh).RQ ChQeng ta «u kiŒn nhfh, thông c §n và bÆc Æÿi làm quen vàthích nghi v ßnh óQ J W kÙDàx. ÿXin quí v˘ÿÑ thŒm ¬+ mßng Dfh Cho CÆc Tín H óX · ªFGiÆo Phm Arlington v ¯vi ¸c cæhành ThÆnh lÉCông C Ýng. Xin quí v˘ti ˆp tØc «u nguy ¸n cho ÿ¥d čh chóng qua, vàmÑL QÆEÿmçc kho ¿m ¥nh.

Xin ThiŒn Chœa ban cho GiÆovàXquí ông bàanh ch˘embình an c ªa Chœa KitôPhØ Sinh.

7 V * L Xßng LÊu Õ An, O.P.,
Cha xí

¨3 ìNG V Þl Vi Khu »n CORONA

C æ-Hành ThÆnh L É Công C Ýng

GiÆo Phn Arlington

+ l ÞNG D fiN CHO C`C T´N H òU

Ngày 14 thÆng 5, 2020

0 'u C n Bi &

T t c cÆc tín h@ thu 3c GiÆo Phn fl9s mi)n l *tham d AcÆc ThÆnh L) ngày Chœa Nh t vàcÆc ngày l)cho fl&a khi cóch -th ,m 5i.

Nh @ <6i × 4)b ,nhi)m b *nh . N ¯u quí v ¸hay nh ßng ÚÕ màquí v ¸fl £ × ò nhi ¨ óvì • Ûßng nghiŒm tr ng cúa virœet corona, xin trÆnh mß Ó Ùh Ìp công c Òng. Nh ß ÚÕ × Ób ¸nhi ¨m b éh o t † ÛÓ -– o cótình tr ¶ng y ¯u kØm v ¯tim hay ph -– o cób éh ti ¨ fl Õng vàh o `c o cós Ü flkhÆng b¸suy y ¯u.

Nh @ <6i cób *nh . N ¯u quí v ¸c •m th ,y có b éh b ,t c Üth ¯nào, phÆt ho, hay ‰ Ó Õng xuyŒn, xin trÆnh cÆc bÙh Ìp công c Òng, k ¨c • cÆc nghi thÛc ph Ùng v Ù

CÆc ThÆnh)l tr Ac tuy &n . CÆc giÆo Üs ˜ti ¯p t Ùc dâng cÆc ThÆnh ¨l tr ác tuy ¯n n ¯u cóth ¨. N ¯u quí v ¸ × Óm b éh Æ fl¸m hay lo l ‰g cho sàan toàn c úa b ¶h hay c úa nh ßng ai b ¶ Õng xuyŒn tip xœec, xin tip t Ùc hi ép thông qua cÆc ThÆnh ¨l tr ác tuy ¯n.

Tham d APh :ng V : fl À (tr Ac ti &p t i nhàth 6) . GiÆo Üs ˜ph ¸i h Øp s ‰ x ¯p khi quí v ¸tham d àThÆnh L ¨vàcÆc nghi thÛc ph Ùng v Ù khÆcM Ñ giÆo Üc ócÆc kh • £ ä Xin h ªy qu • fl¶ vàthông c •m v Ôcha xÜvà nhân viŒn giÆo Üc Xin ti ¯p xœec vÔgiÆo Ü fl¨ bi ¯t chi ti ¯t.

0 'u C n Tuân Th ;

Gi 5i h n s / <6i tham d A. GiÆo ph.. yŒu c „u cÆc giÆo Üc h • tuân theo gi Ôh ¶n do gi Ô ch Ûc Y T ¯Công C Òng , fjnh, vàcó th ¨ -fll– tu üthe fl¶ ÚÓ ä ¶t v Ôi giÆo Ü fl¨ bi ¯t chi ti ¯t v ¨vi Éc tham d à fl À ¯a con s ¸tham d à ÚØ quÆ gÔh ¶n cho phØp, linh mÙc hay m Òth Ýa tÆc viŒn ¨ph • i m Õh Ì r Õkh ´i nhàth Õ ¯t fllnh m Ùc vàth Ýa tÆc viŒn ph • Ó • fl ti ¯c này. TrŒn h ¯t xin h ªy qu • fl¶.

Kho ng cÆch x ª h3 . GiÆo ph.. . fl Ö ´i cÆc giÆo x Üph • fllm b •o gi ßkho •ng cÆch x ª hÒthích nghi cho vi Éc Þhành trang tr Ìng cÆc nghi thÛc ThÆnh Xin tuân the Ûßng d »n c úa cÆc th Ýa tÆc † Æ æ •Ùg hi Éu và ch °d »n.

Kh ?trøng vàlàm thoÆng khí . GiÆo ph.. yŒu c „u giÆo Ü fl¨ m b •o cho cósàkh Þtrøng vàlàm À Ôc Ûàsau m Ñ nghi th Ûc ph Ùng v Ù Nhàth Õcóth ¨ fl ÚØ fl × Þa trong th Õgian ng ‰, n ¯u c „ ä Ûng dÙh c úa giÆo Ü

< 5c ThÆnh vàSÆch Phng Ca. GiÆo ph.. y ¯u c „u giÆo Üc ,t ¿ à fl Ûc ThÆnh vàtt c •sÆch Ph Ùng Ca ra khî cÆc gh ¯ng ¨i.

< 6i gÆc c?a . Trong m Ñ nghi th Ûc ph Ùng v Ù cÆc giÆo Ü fl¨ Ûc khuy ¯n khích c ‰c Þít nh ,t m Ô ò ÚÕ gÆc ¯a óÆ ¨c fllnh giß t ¶ cÆc ¯a. ÚÕ gÆc ¯a ph • fllm b •o r ¾g cÆc gÔh ¶n v ¨con s ¸ tham d àvàcÆc th Út Ù Øc tûân hành. M Ùc v Ù fl¨c bi É × £ Õgian này. Xin kiŒn nh »n, thông c •m vàbÆc Æi trong th ¯i Ûng Ûd »n c úa cÆc th Ýa tÆc vŒn

Chu n B ,

Kh u Trang . Quí v ,ph i fl £ `t hay kh 'u trang. GiÆo xÜcó th ¨com Ò s ¸ kh 'u trang h ¶n ch ¯cho nh ßng ai th .t.c „n thi ¯t, Û ~ không × ÚÚfl ¨phân phÆt cho mì Õõ

S ch s %bàn tay . Quí v ,ph i kh Þtrøng bàn tay khi vào nhàth Õ fl Øc khuy ¯ À Û v … ÔÛ ÔcÛ ¨. Xin mangtheo bình kh Þtrøng cóít nh , x r ¤ ØÛc ˇn.

Dâng ThÆnh L)

< 5c vào nhàth 6 . CÆc thÝa tÆc viŒn trong GiÆo Phn. Arlington ph i duy trì kho ng cÆch xª h Ò ï Øc. Û

Dân g c ;a l) . GiÆo ph.. fl Ö ´i hu âb ´vi Éc giÆo dân dâng c úa l ¨.

B . ti 'n nhàth 6 . Cóth ¨b ´ti ˇn dâng cho nhà th Õ ï ý ¯ fl Øûg d »n c úa giÆo xÜ N ¯u cóth ¨Æ fl × × Üc úa quí v ¸ qua vi Éc dâng cœng trŒn ¶ng.

Kinh L y Cha . GiÆo ph.. £ c „m vi Éc „m tay nhau trong Kinh L ¶y Cha.

D u ch +bình an . GiÆo ph.. yŒu ¸u hu âb ´vi Éc trao nhau d „u ch °bình an.

< 5c L)

. GiÆo ph.. Û É ØÛMÆu ¯fl khi cóch °th ¸m Øû.
. Ch °cólinh m Ùc vàTh „y PhóT ¯fl ÚØc trao Mình ThÆnh.
. T „t c •nh ßng ai hi Éu di Éu và Ötrong tình tr ¶ng cóân s Úng cóth ¨ ÚØc l ¨. Nh ßng ai cóv , fl s Ùc kho ^không b %bu Øû.
. Xin tuân hành cÆch ¨th Ùc úa giÆo xÜ trong vi É ØÛl ¨.
. Xin duy trì kho •ng cÆch xª hÒtrong khi x ¯ † Øc lÚ
. Quí v ¸nŒn khÞ î Øc khÙ ÚØc l ¨.
. Quí v ¸cóquy ˇ ØÛc l ¨b ¾ xÙhay bàn tay. Xin t ¶m th Õ ØÛc l ¨cung kính b ¾ng tay.*
. CÆc thÝ † Øc fikhÙuy ¯n khích khÞ î Øc vàsau m ÑÑl „n cho chµ l ¨b ¾ xÙ m `c dø không cós à ti ¯p xœec tràc ti ¯p v Ô Õ Û ØÛc l ¨.
. CÆc thÝ † æØc khfluyŒn khÞ trøng tay ngay khivôtình ch ¶m vào bàn tay c Ú ØÕ ØÛc l ¨.

---

* Cóchi ti ¯ ØÛg d » ¶p c úa cÆc cÆc c Ò fÍng tín h ßu c úa Trung Tâm Ki ¨m XoÆt Éch d çh (CDC)

5HVSRQVH WR &RURQDYLUX

3XEOLF &HOHEUDWLRQV

DIOCESE of ARLINGTON

*fi¢ IRU WKH)¢›¡ fi¥ 0D\

What To Know

++ 3'$ % (3'%4+ .% 3'$ (."2 .%
1+(-&3.-#(2$$-2$# %1., 3'$
.!+(& 3(.- 3. 33$.-# 22
4-# 82 -# '.+8# 82 .% .!+(& 3(-
4-3(+ %413'$1 -.3("$›

3UamN :Ua lN 9qf]_SNyAq]Nal pUamN Sal
wUa^ yaq JA‹Vq]A_lNlAp]aNV_SNJpVa_
al pUN mNlVaqm NSSNJpm aS Jala_AvVlqm i]NAmN
AvaVL TApUNlV_Tm aS pUN TN_NlA] iql]VJ

3UamN wU‹vaq]A_lNlAl]N
AlN avNl pUN ATN aS
UAvN NxVmpV_T UNAlp al]q_T Ja_LVpVa_m
UAvN LVAlNpNm ¸ al
AlN apUNlwVm-NaV^laq^_VamNL

3UamN :Ua NfN$ 1yaq\SNN] mVJ\ V_A_ywAy
AlN JaqTUV_T al AlN m_NN|V_T SlNkqN_p]y
i]NAmN AvaVL iql]VJ TApUNlV_Tm_NV_U]qLV_T
]VpqlTVJA] JN]NllApVa_m

!VvNmplNA^NLf-"AmmNm wV]] Ja_pV_qN pa
]VvNmplNA^ "AmmNm Am pUNy AlN A]N . Syaq AlN
vq]_NlAl]N mVJ\ al Ja_JNl_NL wVpU yaql
mASNpy al pUN mASNpy aS pUamN_wUa^yaq_
lNTq]Al]y N_Jaq_pNl i]NAmN Jal pNma NAU]VpqlTy iAlVmUN
ilAyNlSq]]y pa pUN "Amm vVA]Vv_NmaplNA^

--Nlma_ -AlpVJViApVal_VmU wV]]
JaalLV_AlpNNma_ iAlpVJViApVa_ Sal pUN
"Amm ¸ apUNl]VpqlTVNm AJU iAlVmU UAm
LVSSNlN_p JAiAlV]VpVNm -]NAmN_lN JUAlVpAl]N
q_LNlmpA_LV_T wVpU yaql iAmpal¸ iAlVmU
mpASS a_pAJp yaql iAlVmU Sal LNpAV_m

What To Expect

-NlmaN-l ApUNlV_T flVV^VpmaJNmN
lNkqVlNm NvNly iAlVmU-pNl Sa]
TApUNlV_T]V^Vpm mNp ly iql]V
wUVJU ^Ay vAly ly]aJA]Vpy
iAlVmU Sal LN-pNm]a_ai_AlpVJVi

S pUN _q^lNl aS iAlpVJViA_pr
]V^Vp pUN ilVNmp al A ^V_Vm
V_LVvVLqA]m pa]NAvN -]NAm
lN]avNl ilVNmpm ^V_VmpNlm
iam_VpVa_ lavN A]] NxNlJVm

1aJVA] Vmf3AU_JVVaJNmN lNkqVl
iAlVmU pa N_mqlN maJVA] LVm
lNmiNJp Sal pUN lNvNlN_p N_A
mAJlNL lVpNm V_L]y Sa]]aw
^V_VmpNlm Am wN]] Am iampN

VmV_SNJpVa_ ,fl9NNpVJAJpVaN l
NvNly iAlVmUmpa LVmV_SNJpV
vN pV]ApVa_ lNSalN ¸ A3SUpNl N
JUqlJU ^Ay lN J]amNL llVNS]y
-]NAmN Sa]]aw pUN LVlNJpVa_
aly:ApNl yf3UANmVaJNmN lNk
NvNly iAlVmU pa lN^avN Ua]y
Sa pm^Uy^_A]m ^VmmA]NppN
lNTq]Al]y N_Jaq_pNl i]NAmN Jal pNma NAU]VpqlTy iAlVmUN
^V_VmpNl wUa \NNim wApJU A
alpNlm N_mqlN pUAp JAiAJVp
lN]ApNL mASNpy ilAJpVJNm Al
^V_VmplyVm Nm¸iNJVA]]y JUA]
-]NAmN_lN iApVN_p q_LNlmpA
Sa]]awV_T pUN LVlNJpVa_m aS

Preparing

"A\V_T -]lAq_m _T pUVm pV^N A_L LqlN pa
JAiAJVpy]V^Vpm i]NAmN La _ap]aaL q_pV] Sql
]VpqlTVNm Ap A_y iAlVmU Ap wUV_J] ylVNmpm lNAJa_m ¸ V_
lNTVmpNlNL

AJN avNlV_T mAlN NxiNJpNL pa LVmplVIqpV_ aS a^^q_Va_
J]apU SAJN JavNlV_T al LVmiamA]N SAJN Am\
-]NAmN llV_T yaql aw_ -AlVmUNm_AV_UAVNA_ap a]VTNL
]V^VpNL mqii]y LNmVT_ApNL Sal pUAmNV_pVqN]NAmNSa]]aw pUN ilaJNLqlNm
_NNL _ap Sal TN_NlA] LVmplVIqpV_ Sav pUN LVmplVIqpVa_ aS a^^q_Va_

A_L yTVlNaN AlN NxiNJpNL pa LVmV_SNNJp -]NAmN^AV_pAV_ maJVA] LVm
yaql UA_Lm wUN_ N_pNlV_T pUN JUqlJU¸ a^^q_Va_ -laJNmmVa_
N_JaqlATNL pa La ma ATAV_ V^^NlVApN]y N_JaqlATNL pa LVmV_
lNSalN lNJNVvV_T a^^q_Va_ -]NAmN lV_T V^^NlVApN]y lNSalN lNJNVvV_
yaql aw_ UA_L mA_VpV|Nl wUVJU mUaq]L_ <aqlNpAV_ pUN lVTUp pa LNJ
Ja_pAV_ Ap]NAmp ¨ A]JaUa] wUNpUNl a_ pUN pa_Tq-]aNlAVm_
ilAyNlSq]]y Ja_mVLNl pN^ialAl
lNvNlN_p]y V_ pUN UA_L

Celebrating

-laJNmmfVa_ mpNlm wV]] ^AV_pAV_maJVA] p Vm_ap iNl^VppNL pa lNJNV
LVmpA_JV_T LqlV_T ilaJNmmVa_m -]NAmN A]ma pUN_UA_L wUV]N wNAlV_T T]a
lN^AV_ mVx SNNp Sla^ ^V_VmpNlm V_ilaJNmmVa_ wNAlV_T T]ayNm A_L wV]] lNJ
V_ pUN UA_L i]NAmN lN^avN

-lNmN_pApVa_ afSUpNUNVaVSNpmm lNkqVlNm pUN lNJNipVa_ aS a^^q_Va_
pUAp pUN ilNmN_pApVa_ aS TVSpm ly ^N^lNlm aS V_VmpNlm AlN N_JaqlATNL pa
pUN AmmN^I]y lN a^VppNL UA_Lm V^^NLVApN]y ASpNl NA

a]]NJpfVa_ a]]NJpVa_ ^Ay pA\N i]AJNa^^q_VAmN_p wUa lNJNVvNm a
lN AppN_pVvN pa pUN LVlNJpVaNmNaSVyaqla iAlVmVJA] Ja_pAJp
S AvAV]Al]N i]NAmN Ja_mVLNl"mqVlapNVmTAylAq]ma N_JaqlAT
iAlVmU pUlaqTU a_]V_N TVvV_T pUNVl UA_Lm V^^NLVApN]y VS
Vm^AlN wVpU A Jma^Aq_VJA_p

!alfm -lAyfNUN VaJNmN ilaUVlVpm Ua]LV_T
UA_Lm LqlV_Tfmp UNAyJNlL

1VT_ aS fNUNJN VaJNmN lNkqVlNm pUAp pUN
V_vVpAlNVpaqm aSSNl NAJU apUNl_pUN mVLTA_JaS Sal^ApVa_ AvAV]Al]N V_ 41 N_pN
iNAJN¸pUN NxJUA_TN aS iNAJN pUAp Sa]]awm !NALNlm aS "AVp
lN a^VppNL Uppim www JLJ Tav Jala_AvV
Ja^^q_Vpy alTA_V|ApVa_mqT-VpAVp_UN
alTA_V|ApVa_m:aUpL^] NA]pU %lTAqV_VAp_JV
Sal AVpU a^^q_VpVNm Uppim www wU
iql]VJA-pLVNap_AmV] i-AalpmVA]N-lAApVa_m
lNJa^^N_LASaVlN]mT-YNalaAl_mSA-VpAUn-NL
Ja^^q_Vpy-VpNUNa_p-NaSpav-VL

MIKE'S AIR TREATMENT, INC

Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

MICHAEL (MINH) NGUYỄN

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay

NEW YORK LIFE

Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
lnguyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

0ÝW EµF JiL FzQ NKR¿ ELôW OiL [
FiFK QKj WK Æ &7 7 91 PLOHV Gm
SKzQJ NKiFK ULrQJ SKzQJ QJº
F«Q WuPr SKØ Qố GmßL xe ngWXÙL EL
&{QJ* LíR ÿbanOjP rE¥Q cùnWUz WUX\¸Q
WKÆ FXÕL WX«QF KR Fy E¥Q 1ˆX F
P‰nFRQjKD\ũFKử HP FåQJ ÿmçF F«C
K~W WKXÕF

/LrQ O¥F &{/1/\8522

^] } }(Z ,-o } }

Dołng MeÆn Thaønh Giaø Ñaï Laït

CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030
Tel: (703) 591 -0862

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM
Monday- Friday

9,/$%/(

PRQWKVIRU
\HDUIRU

¦LQTXt Yˇ YXL OzQJ OLrQ O¥F WU FæWiôˆS}µ-o v
$QK /Œ7UmÆQJ-+L-S ç7 &oÞ Zµ ZU s îîìõí
KLSSRO\WVF#\DKRR FRP óì-jõóóæóæ

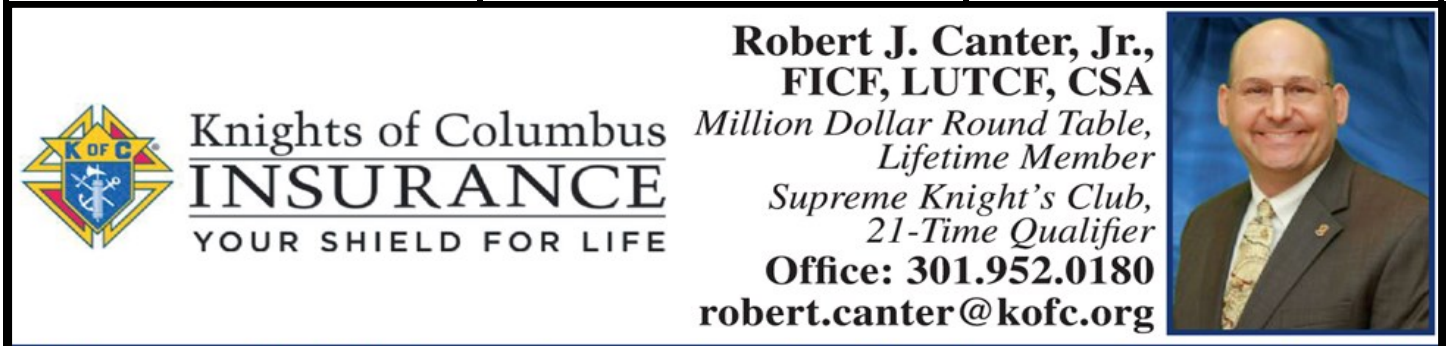
µ]v }µ W
D}v-&] W íì-WWìiDWD
dµ W o}
^µ-^µv WíìWìiDWD

Phôß laï æa°c saßn queâhöông
Danh tieÆng vang loøng khaØp boÆn

Phôß Ngoïc Höng

s]v µ Z

Business Hours:
Monday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Robert J. Canter, Jr., FICF, LUTCF, CSA

Million Dollar Round Table, Lifetime Member
Supreme Knight's Club, 21-Time Qualifier

Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org

Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.

9,/$%/(

PRQWKVIRU
\HDUIRU

¦LQTXt Yˇ YXL OzQJ OLrQ
$QK /Œ7UmÆQJ-+L-S ç7
KLSSRO\WVF#\DKRR FRP

Tiết kiệm trung bình $825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.

Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rfpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng®
State Farm
statefarm.com®

*Tiền tiết kiệm trung bình hằng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm điều có hợp đồng với State Farm®. **Dựa trên bảo phí A.M. Best soạn thảo. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và tùy chọn sẵn có State Farm® may vary by state and are not ... Tất cả tuyên bố đều phụ thuộc vào các điều khoản, điều kiện và ngoại lệ được áp dụng. Không phải tất cả các sản phẩm đều có sẵn ở mọi tiểu bang. Xem hợp đồng để biết thêm chi tiết. State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company – Bloomington, IL; State Farm Fire and Casualty Company – Bloomington, IL; State Farm General Insurance Company – Bloomington, IL; State Farm Lloyds – Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm tài chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.

9,/$%/(

PRQWKVIRU
\HDUIRU

¦LQTXt Yˇ YXL OzQJ OLrQ O¥F
$QK /Œ7UmÆQJ-+L-S ç7
KLSSRO\WVF#\DKRR FRP

Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin goïi Nguyeân Ly: (703) 371 -0107

PHỞ 777

9LHWQDPHVH 5HV
5LFKPRQG +\
$OH[DQGULD 9$

&«Qu ý« XEÂS SKØE
ZDLWHU ZDLWUHVV

¸LQYXLOzQJOLrQ

703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338
www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhaän æaºt voìng hoa cho æaøm tang, caØm hoa vaì trang trí cho æaøm hoßi, æaøm cöôi, sinh nhaät hoaºc special event.

Xin vui loìng lieân laïc

Scott Nguyen (703) 1[illegible]

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory

Contact us for funeral and cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation or traditional burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

CAPITOL AUTO LAND

* 6RXWK)RXU 0LOH 5XQ
$UOLQJWRQ 9LUJLQLD
FiFK QKj WKu SK~W OiL

SÖA°MUA°BAÙN CAÙC LOA˜I XE

Great Service with the LOWEST PRICES
Brakes ° ABS ° Air Bags ° A/C ° Exhaust
Tune-Ups ° Timing Belts ° Clutches

10% off & } o o ^ À]

PHAÙP: 703998-0207
Mon-Fri 8am-5pm ° Sat 8am -3pm

Trân trọng kính mời

5 phút từ Eden Center

Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
Cần gấp nhiều thợ Nails, Masssage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
Bao lương 800-1200/tuần tuỳ khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586

BAMBU

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION

Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 2088, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR

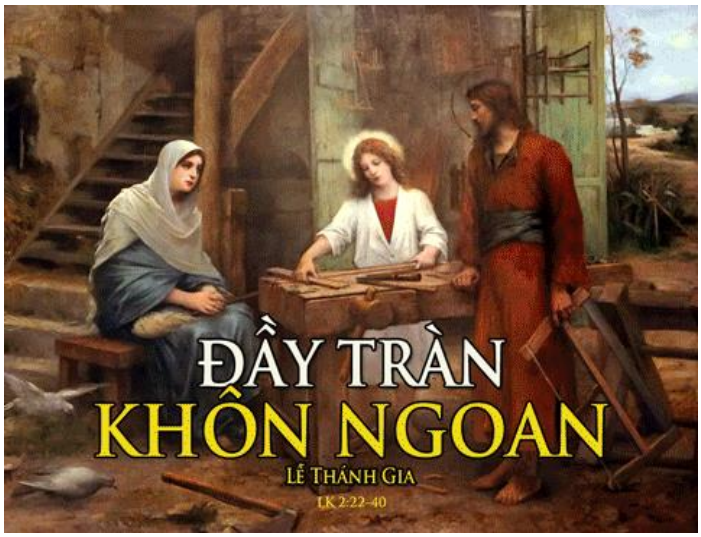
&KXrQ O‡S UiS 'XFWZRUN Pi\ C
75$1(† &$55,(6 %5<$17
/(112;† 5+((0
/‡S UiS &DPHUD 1Kj
7KD\ EuQK QmßF QyQJ 7
1Kj E^S 1Kj W‡P 6k
*‡Q FæD VÙ 'HFN +DU
/jP YL¸F E§R ÿ§P X\ WtQ
;LQ OLrQ O¥F 1JX\ÉQ
L¸Q WKR-¥L-

9,/$%/(

PRQWKVORU
\HDUIRU

¸LQTXt YˇYXL OzQJOLrQ O¥F
$QK 7Œ 7UmÆQJ-+L-S72 ç7
KLSSRO\WVF#\DKRR RRP

CHÚA 1 + ° 7L ¨ THÁNH GIA TH ¤T
& + ÒS $ * , ˙ 6 8 ì & 0 $ 5 , $ 9 ‹ 7 + ¨ 1 + * , 8 6 (/ ¨
Ngày 31 thÆng12 Q P 7



/ ¸ & + 3 + Ł 1 * 9 Ł & — 1 * *, ¨ 2

Th í Hai, 01.01	THÁNH MARI A, M … THIÊN CHÚA. L ¨ TR –NG. 1 Jj \ 7 K G *L c Hòa Bình .
Th í Ba, 02.01	Thánh Basiliô C § và Thánh Grêgôriô Nazianzênô, giám m Ø, ti ˆQ V ›Ý + Thánh. L Énh ß
Th í 7 m 03.01	Kính Danh Thánh Chúa Giêsu.
7 K í 1 0 P 04.01	7 K îN P ÿ « X W K iQ J li Jj \ F P Ø F
T K í 6 i 05.01	7 K í 6 iX ÿ « X W K iQ J 1 Jj \ ÿ 7 L P & ı F 7 K iQ K & K ~ D *L r V
7 K í % 06.01	7 K í % § \ ÿ « X W K iQ J 1 Jj \ W L P Y { Q K L É P í F 0 ‰
& K ~ D 07.01	W / ¨ + , ˇ 1 / , 1 + ¨ 7 R –NG.

GI Þ I THI ˚U CH Œ ˜

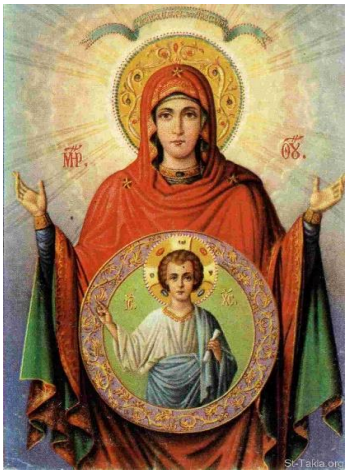
& “U NGUY ˚N THEO Ý ì C THÁNH CHA – THÁNG GIÊNG 2018

0 Ñ L Q J mÆ L W U R Q J F K ~ Q J W D ÿ ¯ X ÿm Q k u Q W K ' \ Y j F § P Q J K L ¸ P ÿm ç F V ı N d K § Q Q J F K ' D J L D ÿu Q K K { P Q D \ & K ~ Q J W D S K § L ÿm k Q J ÿ « X Y K Ø L r Ø X D Q R K Ø Q J Y ' Q Q ¥ Q O L r Q T X D Q ¯ ÿ ˆ Q J L D ÿu Q K Q K m V Q V y F Y j E i R K L ˆ X F K D P ‰ J L j E K R F i F W { Q J L i R F K L G m å Q J O m R J L ˆ W Q J m Æ L J L j E µ Q J F i L F K ˆ W r P G ˇ X Ø Q \ G K L · Q \ V Õ W ¥ L ¨ W K k Q Y j ÿ Ý F W K k Q K ¥ Q F K ˆ V L Q K V š Ø Y j S K j W K D L F R Q F i L E Ó K Ñ F E Ó Q K j Y G j a E u Ó Q ¥ R 7 K i Q K Q F K Ø Q J F Y ' Q F º D K Ñ W U R Q J V ı W i G R ÿ ¯ Q K m J L D ÿu Q K F K ~ Q J W D 7 K i Q K * L X V H F ˚ Q J W R D Q E Ó í F 0 ‰ F i F K N t Q ÿ à R Q ÿ V ı E ß { R Q W F K t Q K í F 0 ‰ F ˚ Q J F y Q K ó Q J T X \ ˆ W ÿ ˇ Q K U L r Q J F K R ÿ Æ L P u Q K E µ Q J F X Ý F V Õ Q J ÿ Ý F W K k Q ÿ ¨ S K Ø F Y Ø & K ~ D W U R Q J ¯ Q 7 K Æ & K ~ D * L r V X F ˚ Q J ÿ ¨ F K R F K D P ‰ Ñ F ' ÿ L Y ß u P ¸ W L ˆ P P u Q K N K L F K D P ‰ W u P W K ' \ W U R Q J ¯ Q 7 K Æ O ¥ L F z Q K Ó L ‡ 7 ¥ L V D R F K D P ‰ ÿ L W u P F R Q " & K D P ‰ N K { Q J E L ˆ W F R Q S K § L O R Y L ¸ F F º D & K D F R Q V D R " · 1 K m Q J O j P V D R * L D u Q K 7 K i Q K F y W K ¨ Y m ç W T X D Q K ó Q J W U ª Q J ¥ L W U R Q J ÿ Æ L V Õ Q J J L D ÿu Q K " & k X W U § O Æ L ÿk Q J L § Q j K Ñ E L ˆ W O ‡ Q J Q J K H Y j O Ø P W K H R Œ 7 K L r Q & K ~ D Y ' Q Q ¥ Q [§ \ U D N K L F R Q Q J m Æ L T X i t F K N ø F K ˝ E L ˆ W O R F K R P u Q K Y j ÿ i Q K P ' W W t Q K W m k Q J J L D R Y ß L Q J m Æ L N K i F + Ñ N K { Q J E L ˆ W ÿ ˇ Q K J L i F i P k Q Y j W U § k Q Q K ó Q J J u 7 K L r Q & K ~ D Y j Q K ó Q J Q J m Æ L N K Ñ F N K ý m Q J j P L F W R K Ñ + N L r Q Q K fl Q Y j W K D W K í F K R Q J m Æ L N K i F Q K m 7 K L r Q & K ~ D Y j Q K ó Q J Q J m Æ L N K i F Y fl Q W K D W K í F K R K Ñ + Ñ T X r Q ÿ L U µ Q J Q ˆ X 7 K L r Q & K ~ D Y j Q K ó Q J Q J m Æ L N K i F F 7 + ¨ 1 * 7 K ¨ 1 + * $ 9 K m W K * , $ K Ñ 1 + V ` N K { Q J F y F k K Ý L ÿ ¨ F y P » W W U r Q W U i L ÿ ' W Q j \ 7 U R Q J W K i Q J Q j \ m F i V Õ W t Q ‡ K Q ó W K { Q Các b j L ÿ Ñ F K { P Q D \ S F X K Q R J F K ~ Q J W D Q L D Q Y j F K X W Q W k P ÿ » F E L ¸ W ÿ ˆ Q J L D O L ¸ X V X \ W m o à Y Q F S u Q K Q J ¥ D K u Q K F º D H P Ù J m k Q J m Æ L j Q K F º D 7 K i Q K * L D Y j F F K ~ Q J W D 0 Ý W J L D ÿu Q K K ¥ Q K S K ~ F S K § L E L ˆ W N t Q K V ç Y j F « ¥ Q J X \ ¸ Q Chúa, v j J L ó F › Q W K – Q / ¯ . / X – W F º D 1 J j L ÿ Ñ F P Ý W N L Q K / ¥ \ & K D P Ý W N L Q K . / P $ Q W { Q L Q K 0 L Q K 7 L Q 2 3 Sáng Danh và kính Thánh Gia.

GČ CNČNM CV

MARIA: MẸ THIÊN CHÚA

Chính vào ngày Giáng Sinh, lúc 3% j ym VLQK FRT
OzQJ´ /F ch kh¹ng ph¡i tr
th¨nh MG Thi°n Ch¼a c§ch t
ph¡i l¨m t ci hu kh§
b°n ngo¨i m¨ kh¹ng Łn s©u
Ng°i ta ch" tr´n°n ng°i c
kinh nghi¸m, nh¸ng kinh ng
m«i m«i v¨ l¨m thay Ł¸i kh¹
n¸ m¨ cc cÏ at hng°i Ł· vQ c
m¸ t trong nh¸ng
b² t²ch truyQn ch³0acW NK
0mF WKu PmL PmL, Ojd/dLQK
C¹ng Gi§o, B² T²ch
n¨y h¸n c¨ng Ł¼ng Ł¸i v
th³ m«i m«i l¨ mG. Trong t
l¨ m¸t d Łu v¹ h³nh m¨ bi
th©n x§c, m¨ l¨ m¸t t¡o v
m«i m«i°s´mGg vb g`i ng°i Ł¸



do t Th§nh Th¸ Yn Kvo Kr N(x
1,20tt). Ti°n tri d
trong l°i ti¹ \ Ł{ Q ñ vQQ VsE WK
VLQK FRQ´. ,VKi n·i r ng, ch
Sinh m¨ Ĥ c Maria tr´ th¨n
tr`n vGn, l¨ t¹i mu´n hiWu
Giáo H¸i Latin th°
(Dei Genitrix), t
nh Łt h n. C7 KnHRtWm NRV
th°ng d½ng, l¡i l¨m n´i b
h¡³7LNWR´ WURQ WLG-QD Ø W
Kh²a c¡nh th nh Łt, sinh Ł
sinh h¡ ch" thu c vQ ng°i m³

MG Thi°n Ch¼a c hi¸u di n
nhi¸m v¨ l¨ m¸t trong nh
Kit¹ gi§o Ł¸i v it
Ph¸ng V Gi§o H¸i ch Łt Ł¸y

n¸ ng¡c nhi°n c¸a d©n C
Ch¼a Ł¸u t¡i nh Ĥ Qn *(1V 8,2*
Ph¸ng V³ çcQJt PjlF°iF :W/QJ WUeL NK
ÿyQJ ym NKQ KS QPiL OzQJ G) 1JñeL 1J
QJñeL[1] MG Thi°n Ch¼a l¨ t
nh Łt av¨ tq¡ng nh Łt d¨nh cho
Ch¸a hi¸u n¨y Ł« Ł°c Ł¸nh
nh l¨ ch©n l Ĩ m¨ m`i Kit¹
cho t Łt c s cao c l hn¹ n
nguy°n l Ĩ c Th§nh MXu h`
Maria kh¹ng nh¸ng l¨ Ł´i t
n¸ l¨ Ł´i t°ng c th Ftn n
Ch¼a. T c hi¸u mi¸yu cmangl¨t
h°ng chung, m¨ c¸n v³ Ł· l
Gi§o H¸i Kit¹, kh¹ng ph©n
nguy°n t c.

Ch¼ng ta s b¨n v0A 7KLnrQL&kQ
tr`ng t©m gi§o l Ĩ vQ Ĥ c Mar
Ł¸ kh§c nhau, v¨ ba c§ch n
hiWur» hn vQ tr`ng t©m Ł
d i kh²a c¡nh l ch s, tro
Gi§o H¸i, kh¹ng nh¸ng v³ n·
h°ng chung, m¨ c¸n v³ Ł· l
nguy°n t c.

ÑN U AI KHÔNG TIN RNG Ĥ C MARIA Lê Mẹ THIÊN CHÚA: M T CÁI NHÌN L CH S X T V KINH THÁNH Nhân Danh Ngôi I J U

Ch¼ng ta kh¹ng th Ły T©n h
hi³0uA 7KLrQ &kRD Ĥ c Maria. Tu
Ł· ta th Ły c· nh¸n gy,khm¸ng
ch Łm ch¼ c Gi§o H¸i, d
Th Fn, ch¸ng t ch©n l Ĩ Ł·
Nh ch¼ng ta Ł« bi Jt,
Ng°i Ł« th thai v¨
Ĥ Ĩng T´i Cao nh và là Con Ĥ Ĩng Chúa Th§
(x. Lc 1,31 - 32.35). Nh th J, Ł´i v¸i
Con Thi°n Ch¼a. Maria th
Gi° su, MG *(xc Lc a 1,43*Ch¼a Ł hn
0A ho H0A 1JjL´ [3D Gi§o H¸i,
Sinh m¨ Ĥ c Maria tr´ th¨n tr
tr`n vGn, l¨ t¹i mu´n hiWu ph¡i t¸i C¹ng Ĥ ng Ephesus n
Giáo H¸i Latin th°
(Dei Genitrix), t
nh Łt h n. C7 KnHRtWm NRV Ghi§ou H¸i Ch¼a th³ Ng¨i m¸i b t Ł¸ul
th°ng d½ng, l¡i l¨m n´i b Ch¼a t tr c. Ĥ¼ng h n, Ł·i
h¡³7LNWR´ WURQ WLG-QD Ø W SLF Ctri Wn v¨ minh gi¡i Ł c tin
Kh²a c¡nh th nh Łt, sinh Ł Gi§o, Gi§o H¸i v Ĩ xt§hc cŁ¸nFhm Gl
sinh h¡ ch" thu c vQ ng°i m³ nh vQ ch©n l Ĩ Ł·.

MG Thi°n Ch¼a c hi¸u di n t r Vi¸c kh§m ph§ ra m¸t ng¹i s
nhi¸m v¨ l¨ m¸t trong nh¸ng kh¹ng ph¡i l¼c §nh s§ng c
Kit¹ gi§o Ł¸i v it ek Ĩc thi²u cquan s§t th©u Ł°c th³ l¼c
Ph¸ng V Gi§o H¸i ch Łt Ł¸y hi¸n h¸u t tr ng, nc·nŁmh W

Vi c Ľ nh t²n c„a C¹ng ĥ nkh§c hLn l ng¹i v thFnHui tr„ Ľ¯n, t¸c l Kinh Tin K²xu Ьt hi³0nA 7KhLeQ&KcD thc.

Trong ti Jn tr³nh dXn Ľ Jn Maria l MG Thi°n Ch¼a, ch cách l mmG b³nh the ng c„a Lc chính.

1. MXu t²nhĩñtchWĥc Maria: Th thuyJtng, Ľ Ўo

L¼c ban Ľ Fu v trong su´t t l Ўc gi§o ng, Ľ Ўo v Ґo th(Maria Ľ c xem x®t h Fu nhe l Ўc gi§o n y ph c·nhmdn v h©n lo Ўi Ľ²ch th c, hoHc n Ju c b´i m tng e i n, hay n Ju th³n· kh¹ng th c s l ho ng e i n, Ľ·. ĥW ch´ng l Ўi m Ўnmh kh ng Ľ nh r ng Gi°s Maria và là ³KRD TX+ OzQJ 1Jñe Ľ´ vF Maria th c s v x®t theo L v³ m t s´ng e i theo l Ўi sinh b´i ĥ c Mariaq nhEng N Ľ c th thai trong l ng ĥ ĥ c Maria: ĥ³TXĐ´Kit¹Tr sinh h không sinh ³EgLĥ´c Tr n hWsNJUeLv³1JjL ÿñD YjR OzQJ çqF 7ULQK 1w Yj 1JjL U ÿL TXD KïQ OjVPaQWWKLyQKVy 1JjL ÿGC EgL çqF 7ULQK 1w Pj Oj TXD çqF 7UL 1JjL çqF 7ULQK 1w NK{QJ SK+L O ÿñeQ,[2]ĥ c MaNrKi{QJ PDQJ WKDL çqF *FRQ PuQK QKñQJ QKñ NK[3]FK WUU FoD

MXu t²nh c„a ĥ c Maria, t Ľ c d½ng ch y Ju Ľ W ch ng ĥ c Gi°su. ĥiQu kho³%gLt SKm çqF &K~D 7KiQK 7K/Q 1Jñe Jie Lmÿ W LQK *O-\ [iF S-KEjP çqF 7ULQK .1w BaDULD v Ln n y ch mu´n kh ng Ľ r Ch¼a v l ng e i: Thi°n Ch Th Fn Kh², nghqa l b´i Thi Ng i sinh ra theo x§c ph m,

2. MXu t²nhñsi°uh³nhòc„a ĥc ludnl nvQKit¹h`c

Te c³7KHRWyNRVú Ьt hi´n l Fn k8 xa x a Ľ·, th i m mXu nhi°n c„a ĥ c Maria Ľ c k ng, Ľ Ўo h©n, Ґv r i, vi c s dXn Gi§o H i Ľ Jn ch kh§m th m hLn, v ch¼ng ta c·t Nh ng tranh ludn l nvQ Ki c„a b e c ti Jn trimWnvQn ny. c V Kit¹ l¼c bЬy gi° kh¹ng c nh c„a Ng i m ³GX\vQĐKi-WĽQJaLQYnSs Kit¹. MXu t²nh c„a ĥ c Ma trong s qui chi Ju vQ nh©n qui chi Jud uvyQ nnhgЬti cv„a Ng¹i b´i ng¹i v duy nh Ьt Ľ· si

VQ Ľ iQu n y, ch¼ng ta c· ĥ l cách l mmG b³nh the ng c„a Lc M t ng e i mG cho con m³nh ti Jp do Thi°n Ch¼a ph¼ b Xm mG c„a th©n x§ePAtWyi{LmG cc ha" con ng e i t¹i, b thân xác lLm thành mi t m t b Fn t²nh Ľ c nhЬt, ch ng C ng t ehng t nhe th J, ha c Thi°n Ch¼a, d½ r ng Ng e i ĩ. ch kh¹ng cho th Fn t²nh, v³ làm thành m t ng¹i v duy nh Ьt p h M´i li°n h gi a ĥ c Maria b³nh di´n thWlĨm c n Ľ Ht ĥ c Maria l°n m t Ľ "nh Maria c· m t m´i li°n h Ľ T Ўing C¹ĥng Ephesus, ch©n l m t th Ľ c c„a Gi§o H i. Gi n y ph° chu³XGXtDuLyNk{QbÝWX\rQ 7KLrQ &K~D WKyF Vy Oj ç-QJ (PPDQX WX\rQ [ñQJ U9QJ çqF 0DULD YChúa ViQK *OjP QJñeL WKHR [iF SKjP Oj 7KHRWyN WX\OW .WK{QJ´tuy°n b´n y a Ľ c Ґ k d©n Ephesus, nh ng ng e i Ľ a ph ng h p C¹ng ĥ ng, reo m trong tay, h h§t l°n nh ng ph Ľ Jn t dn nhi´c„a c§c v lòng sùng k²nh kh¹ng ng Lhi Ľ´ v i C ng nh e T©y phehng. C§c n Ґ nh (*tiên tri*), h c§c th§nh thi v Ľ e c x©y d ng Ľ W m ng k²nh c h n l ng s½ng k²nh Ľ·.

3. MXu t²nhmòtc„anhĥcF Maria: C n T©y phehng

ĥ o s©u nh e v dy ch ea ph Ґi n Ľ th W lĨ, sau c Ьp Ľ si°u ph Ґi kh§m ph § v QFkqXu Ojt P²0nAh 7K *Chúa)* c„a ĥ c Maria. Tr¹ong cc, § c hi³7uKHRWyNRVd Fu l m t e c nh eng gi§ tr c„a n· Ľ e c ĥ c Kit¹ hLn l v³ con ng e ch ea r¼t ra t Ьt c Ґ c§c h ng e i c„a ĥnch Ьt Maria sv th§n Ng e³7KHRWyNRVv³ l s bi W Ľ c„a l ng k²nh m Jn c„a Gi§o nguy ch tr´ th¨nh m t v Ì kh ngh ch. M´ chi ti Jt: nkhi Ľ tranh ludn l°n Ľ Jn c c'n Ľ Gi°rusalem Ľ« chi Jn Ľ Ьu nh te c³7KHRWyNRVJ nh eng tr°n t Gi§o Ph , ng¨i l Ўi l ng e trong b Ґn ht¸an tЬu nh casng tin§ Maria. Ng¨i Ľ ng v¨o s ¼n y Ju Ľu´i v khi Jm khuyJt, Sau Orig ne, Cyrille kh¹ng